

ミレ口通信

学院長 前田真彦 テープの向こうから聞こえてくるもの

「最近ミレの課題のシャドーイングをするようになってから、以前よりも楽に話せるようになってきたような...そんな感じがしています」これはミレ掲示板のはっちさんの書き込みです。「講座の効果かも」というビニさんの書き込みを受けて書いておられます(2010年5月21日)です。そろそろみなさんもミレ効果が実感できるころではないかと思います。シャドーイング、音読、そしてディクテーション、これはミレの基本です。この3つをしっかりなさってください。この3つが本当に未来につなげてくれます。

最近のミレ事務所では、みなさんから送られてきた録音音声をチェックするために、みんなイヤホンをしてカチャカチャとテープレコーダーを切る音だけがして異様な静けさです。みなさんから送られてくる音読音声は、発音がどうこうというより、気迫と、熱い思いが伝わってきて、感動的ですからあります。

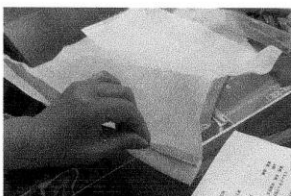
姜明淑

안녕하세요? 朝晩の気温差が激しいですが、風邪など引いていませんか? ^^
さて、ミレに来てもう2ヶ月が経ちました。「添削をして課題を送る」というサイクルにもようやく慣れてきました。添削講座は、まるで文通のようです。一度もお会いたことはありませんが、課題の字や録音課題のテープのお声に親近感がわいてきて、届いたときに「あ、〇〇さん!」と嬉しくなります。できるだけ早く添削してみなさんにお返しできるように頑張ります!

【報告】第1回ミレ文化教室「ポジャギを作りましょう」

講師：近岡恵子

皆様に韓国文化に触れる機会を、と定期的に文化教室を開催しています。その第1回目の「ポジャギを作りましょう」を5月1日(土)に開催しました。参加者は9人。ポジャギとはどんなものか説明を受け、ポジャギの縫い方を教わりました。初めて見る韓国の布は色とりどりで、張りがあるとても



も美しい布でした。小さな端切れまで大切にし、細かく縫い合わせて生活に利用する、韓国の知恵に触れることが出来ました。細かい作業で、2時間では完成しませんでした、とても有意義な時間でした。



次回のミレ文化教室は、「**千千ミのおいしい焼き方**」**6月26日(土)14:00~**です。安くて手軽に作れるチヂミですが、市販の粉を使わなくても、とってもおいしく作れます。参加費は材料費込みで2,000円です。試食だけでなく、家に2枚お持ち帰りしていただけます。皆様の参加をお待ちしています。



ミレに集う人々

みなさまの投稿から

都道府県 北海道 ペンネーム 무지개

충음
충음
충음



夜、布団に入ってヘッドホンをつけ
シャドウイング"... が!! けれど...

↓↓



5分後は夢の中なので...

添削のコメントは、自分だけの
貴重なアドバイスです。

バスを待っている時も、仕事の合間も
独り言のようにぶつぶつ練習しています。

早く上手になると韓国の人と
楽しく会話してみたいです。

先ほど、次のコメント楽しみに
しています。

ペンネーム akob

都道府県 北海道

初めて自分の声を録音して
聞きました。自分ではテープ(CD)の
通り発音しているつもりでしたが、
全く違うのでとても恥ずかしい
です。でも何度もやっている
うちに楽しくなりました。

ペンネーム 신

都道府県 東京都

都道府県 東京 ペンネーム ベニ

今まで、自分なりに勉強していた
つもりでしたが、ミレで通信を受け
けるようになって、毎日きちんと
勉強することの重要性を今さら
ながら感じています。これまで、
韓国ドラマを視聴したり、대중대중
教材をやって勉強した気分
になっていたんですねー。

<YUZA> 兵庫県

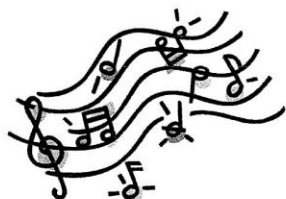
はじめまして。韓国語学習のスタートも通信教育でした。初級～中級と通信で学びました。久々の通信教育楽しんでいます。前田先生の著書の中でそこそこ話せてもニュースが聞き取れない人が多いという文章が記憶にあります。きちんと聞き取れて自分の思いを正しく伝えられる韓国語を自分のものにしたいと思っています。ガンバリマス!!

앞으로도 잘 부탁드립니다～

<봄바람 아줌마> 京都府

提出するプリントの問題に制限時間があるのにビックリ!しました。それも2分～5分の短い時間です。そばにタイマーを置いて緊張しながらやりました。そう言えばこんな風に短時間に集中して韓国語の勉強をすることはなくていつもダラダラとやっていたなあと思いました。また、クイックレスポンスという方法も初めて知りましたが、とてもいい方法ですね。ボンヤリしている自分を目覚めさせてくれるような感じというか…。今回の先生のスピードは前回よりも速いので、私はあっちこちでつかえながらも楽しくレッスンしました。テープがもしだめになっては困るので、MDに録り直して聞いています。

<松> 北海道



韓国語の勉強は楽しいのですが、毎日の仕事の後課題をこなすのがちょっとツラくなるときがあります。そんなときは好きなアーティストが出演した(もちろん韓国の)ラジオ番組の録音データを聞いて、「これを全部理解できるようにがんばらなきゃ!」とモチベーション上げています。(「好きなアーティスト」というのがポイントで、そうでないと単に聞きすだけになってしまって、ダメなんです(笑)。)課題をこなす中で、一生懸命辞書で調べた単語や言い回しが、頭のどこかに残っていて、少しずつですが、聞き取れる(理解できる)部分が増えてくるのが、嬉しいです。

<아케> 北海道

안녕하세요!! 프린트를 받아서 웬지가슴이 두근거렸어요. 웬지 설레는 마음...정말 자기실현을 위한 한국어로!! 목적의식을 항상 가지고 초급부터 빠져나가고 싶어요. 선생님 앞으로 잘 부탁드립니다!! 열심히 하겠습니다!! 그리고 항상 웃는 얼굴로!!

Smile keep!!^^

都道府県 広島県 ペンネーム ゆじゃげん

私の最近のお気に入り韓国ドラマは、

- ・「ソル藥局の息子たち」(コメディ)
- ・「結婚できない男」(コメディ)
- ・「イ・サン」(時代劇)
- ・「IRIS」です。

コメディでは笑いながらも時折、じんわり暖かい言葉や比喩表現の素晴らしさが勉強になります。(が次から次へと消えていく～)

都道府県 山形県 ペンネーム (はっち)

上級講座のニュースのディクテーション。
今まで、こんな早いスピードで韓国語を話した
ことがなかったもので、何度も繰り返していると
舌もほろほろの筋肉もへろへろ、レロレロ状態の
...でも...というときは、何度も
練習すれば、韓国語の
上達+あごや口の周りが
スリリ! 美容効果もあり?!
とひそかに期待しています。
まだまだ難しいですが、とても
楽しいです。
これからも、よろしくお願ひです。



都道府県 広島 ペンネーム M.T.

ミレのマークを(勝手に)つくってみました。



まわりの円は 韓国語を学ぶ
「中間の輪」をあらわし、まん中に
太陽のようにひかりを輝き
われらを導いて下さる 前田先生が
いらっしゃいます。

事務局から

「韓国語能力試験直前必勝講座」高級/中級 を開催します。

《大阪会場》ドーン大阪(天満橋) 2010年8月7(土)8(日) 定員 それぞれ 50名

《東京会場》工学院大学(新宿) 2010年8月21(土)22(日) 定員 それぞれ 60名

受講料: 高級 35,000円、中級 30,000円 ミレ会員の方(申込日現在)は 5,000円引き

お願い① テープに自分の音読を録音する時に、最初にお名前も録音して下さい。テープ
本体とケースにもお名前を! テープに名前がなく、他の人と紛れた場合どんなことにな
るか想像して下さい。恐ろしや~!

お願い② ロコミが人を動かします。みなさん周辺の方に「ミレってすごいよ!」と宣伝
してください。ミレ掲示板にもまだ書き込んでいない方はぜひ書き込んでください。

알림① 『韓国語概説』李翊燮他著 前田真彦訳(大修館書店)の第2刷が出来ました。
まだの方はぜひお読みください。

알림② 7月1日から第Ⅱ学期が始まります。教室生の方、継続のお手続きをお願いします。
通信の方は8回目の課題の時に継続のお手続きを同封します。

<ミレスタッフ紹介>

事務	中級	作中	能中	姜明淑	初級	梁薫心
上級				金水静	添削	姜喜代 李陽民 原康子
					その他	前田章子 前田真彦

第3号は2010年7月1日発行予定です

